

9. Cependant les fils d'Ardjuna, qu'avait vaincus la vigueur de Râma, pensant toujours à la mort de leur père, ne pouvaient trouver un seul moment de joie.

10. Un jour que Râma avait quitté l'ermitage avec ses frères pour se rendre dans la forêt, ils saisirent l'instant de son absence, et accoururent avec le désir de satisfaire leur haine.

11. Voyant le solitaire assis dans la demeure du feu, et l'esprit absorbé dans la contemplation de Bhagavat dont la gloire est excellente, ces hommes aux intentions cruelles lui donnèrent la mort.

12. Insensibles aux supplications de la malheureuse mère de Râma, ces misérables Kchattriyas coupèrent dans leur cruauté la tête du sage, et entraînèrent violemment sa femme avec eux.

13. La vertueuse Rênukâ, égarée par le chagrin et par la douleur, se frappant de ses propres mains, s'écriait à haute voix : Râma ! Râma ! viens, mon cher fils.

14. Râma ayant entendu de loin ce cri lamentable de Ah Râma ! revint en toute hâte à l'ermitage, et vit son père égorgé.

15. Transporté hors de lui par la violence du chagrin, de la douleur, de la colère et de l'indignation : Ah père vertueux ! [s'écria-t-il,] ah le plus juste des hommes ! tu nous as donc abandonnés pour monter au ciel.

16. Après s'être ainsi lamenté, il laissa entre les mains de ses frères le corps de son père, et lui-même ayant pris sa hache, ne pensa plus qu'à détruire la race des Kchattriyas.

17. S'étant rendu à Mâhichmatî, cette cité que les meurtriers d'un Brâhmane avaient privée de son éclat, il éleva au milieu de la ville une grande montagne des têtes de ses habitants.

18. De leur sang il forma un fleuve redoutable, fait pour inspirer la terreur à ceux qui n'étaient pas amis des Brâhmanes, s'autorisant du meurtre de son père contre les Kchattriyas auteurs d'une action aussi coupable.

19. Après avoir purgé vingt et une fois la terre de la race des Kchattriyas, le héros fit à Samantapañtchaka neuf lacs où le sang tenait la place de l'eau.